

Transponeringstabel NAI arbitragereglement 1 januari 2010 – NAI Arbitragereglement 1 januari 2015

| NAI Arbitrage Reglement 1 januari 2010  |  | NAI Arbitragereglement 1 januari 2015    |  |
|---|--|--|--|
| Artikel                                 | Onderwerp  | Artikel                                  | Onderwerp  |
| EERSTE AFDELING - ALGEMEEN              |  | EERSTE AFDELING - ALGEMEEN               |  |
| 1                                       | Definities   | 1  | Definities   |
| 2                                       | Toepassingsgebied (arbitrage)  | 2  | Toepassingsgebied                                  |
| 3                                       | Toepassingsgebied (bindend advies)   | vervalt                                  |  |
| 4                                       | Mededelingen   | 3 en 20(2)                               | Mededelingen                                       |
| 5                                       | Termijnen  | 4  | Termijnen  |
| TWEEDE AFDELING - BEGIN VAN ARBITRAGE   |  | TWEEDE AFDELING - BEGIN VAN DE ARBITRAGE |  |
| 6                                       | Arbitrageaanvraag  | 7  | Arbitrageaanvraag                                  |
| 7                                       | Korte antwoord   | 8  | Korte antwoord                                     |
| 8                                       | Strekking van arbitrageaanvraag en korte antwoord                                | 9  | Strekking van arbitrageaanvraag en korte antwoord  |
| 9                                       | Beroep op ontbreken van arbitrageovereenkomst                                    | 10                                       | Beroep op ontbreken van overeenkomst tot arbitrage |
| DERDE AFDELING - BENOEMING VAN ARBITERS |  | DERDE AFDELING - HET SCHEIDSGERECHT      |  |
| 10                                      | Onpartijdigheid en onafhankelijkheid van arbiter                                 | 11                                       | De arbiter   |
| 11                                      | Verklaring bij twijfel omtrent onpartijdigheid en onafhankelijkheid              | 11                                       | De arbiter   |
| 12                                      | Aantal arbiters  | 12                                       | Aantal arbiters                                    |
| 13                                      | Wijze van benoeming zoals door partijen voorzien                                 | 13 en 16(1)                              | Benoeming van het scheidsgerecht                   |
| 14                                      | Lijstprocedure   | 14 en 13(5)                              | Lijstprocedure                                     |
|   |  | Nieuw 15                                 | Benoeming bij meerdere eisers en/of verweerders    |
| 15                                      | Benoemingsbrief; aanvaarding van opdracht; mededeling van benoeming aan partijen | 16                                       | Bevestiging van benoeming                          |

|  |  |                        |  |
|--|--|------------------------|--|
| 16   | Nationaliteit van arbiter                                    | 11(1) 13(3,4) en 14(4) | Benoeming van het scheidsgerecht;<br>Lijstprocedure                  |
| 17   | Ontheffing van opdracht van een arbiter                      | 17                     | Ontheffing van opdracht  |
| 18   | Vervanging van een arbiter                                   | 18                     | Vervanging van een arbiter   |
| 19   | [Vervallen.]   | 19                     | Wraking  |
| VIERDE AFDELING - PROCEDURE                  |  |                        |  |
| 20   | Arbitragedossier en mededelingen                             | 3(5) en 20(1)          | Mededelingen   |
| VIERDE AFDELING - DE PROCEDURE (ALGEMEEN)    |  |                        |  |
| 21   | Vertegenwoordiging en bijstand                               | 21(6)                  | Procedure in het algemeen  |
| 22   | Plaats van arbitrage   | 21 (7,8)               | Procedure in het algemeen  |
| 23   | Procedure in het algemeen                                    | 21 en 22               | Procedure in het algemeen; Toezending dossier en bepaling procesorde |
| 24   | Wisseling van memoriën                                       | 23                     | Wisseling van memories   |
| 25   | Tegenvordering   | 24                     | Tegenvordering   |
| 26   | Zitting  | 25                     | Zitting  |
| 27   | Bewijs in het algemeen                                       | 26                     | Bewijs in het algemeen   |
| 28   | Overlegging van stukken                                      | 27                     | Overlegging van stukken  |
| 29   | Getuigen   | 28 en 26(2)            | Getuigen en deskundigen  |
| 30   | Deskundigen (partij)   | 28 en 26(2)            | Getuigen en deskundigen  |
| 31   | Deskundigen (scheidsgerecht)                                 | 29                     | Bijstand aan het scheidsgerecht                                      |
| 32   | Onderzoek ter plaatse  | 30                     | Onderzoek ter plaatse  |
| 33   | Persoonlijke verschijning van partijen                       | 31                     | Persoonlijke verschijning van de partijen                            |
| 34   | Wijziging van vordering                                      | 32                     | Wijziging van vordering  |
| 35   | Intrekking van arbitrageaanvraag                             | 33                     | Intrekken van arbitrageaanvraag                                      |
| 36   | Verstek  | 34                     | Verstek  |
| VIERDE AFDELING A - VOORLOPIGE VOORZIENINGEN |  |                        |  |
| 37   | Arbitraal kort geding na benoeming scheidsgerecht ten gronde | 35 en 36               | Voorlopige voorzieningen in het algemeen; Arbitraal kort geding      |
| 38   | Voorlopige maatregelen anders dan in arbitraal kort geding   | 35                     | Voorlopige voorzieningen in het algemeen                             |

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| 39  | Secretaris en technische assistentie                           | 20 en 29(6)                                | Secretaris; Bijstand van het scheidsgerecht                     |
| 40  | Taal   | 5  | Taal  |
|   |  | VIERDE AFDELING B - DE PROCEDURE EN DERDEN |   |
| 41  | Voeging, tussenkomst en vrijwaring                             | 37 en 38                                   | Voeging en tussenkomst; Vrijwaring                              |
|   |  | Nieuw 39                                   | Samenvoeging  |
| 42  | Niet voldoen door partij aan bepalingen van de vierde afdeling | 21(5)                                      | Procedure in het algemeen                                       |
| VIERDE AFDELING A - ARBITRAAL KORT GEDING |  |  |   |
| 42a - 42o                                 |  | 35 en 36                                   | Voorlopige voorzieningen in het algemeen; Arbitraal kort geding |
| VIJFDE AFDELING - VONNIS                  |  | VIJFDE AFDELING - HET VONNIS               |   |
| 43  | Termijn  | 40   | Termijn   |
| 44  | Type vonnis  | 41   | Soorten vonnis  |
| 45  | Regelen des rechts en goede mannen naar billijkheid            | 42 en 62(3)                                | Beslissingsmaatstaf   |
| 46  | Toepasselijk recht   | 42   | Beslissingsmaatstaf   |
| 47  | Handelsgebruiken   | 42   | Beslissingsmaatstaf   |
| 48  | Beslissing en ondertekening                                    | 43   | Beslissing en ondertekening                                     |
| 49  | Vorm en inhoud van vonnis                                      | 44   | Inhoud van het vonnis   |
| 50  | Verzending en neerlegging                                      | 45   | Verzending en neerlegging van het vonnis                        |
| 51  | Verbindende kracht van vonnis                                  | 46   | Verbindende kracht van het vonnis                               |
| 52  | Rectificatie van vonnis  | 47   | Rectificatie van het vonnis                                     |
| 53  | Aanvullend vonnis  | 48   | Aanvullend vonnis   |
|   |  | Nieuw 49                                   | Terugverwijzing tijdens een vernietigingsprocedure              |
| 54  | Arbitraal schikkingsvonnis                                     | 50   | Arbitraal schikkingsvonnis                                      |
| 55  | Vertrouwelijkheid en geheimhouding; publicatie van vonnis      | 6 en 51                                    | Publicatie van het vonnis; Vertrouwelijkheid                    |
| ZESDE AFDELING - KOSTEN                   |  | ZESDE AFDELING - KOSTEN                    |   |
| 56  | Kosten in het algemeen   | 52   | Kosten van de arbitrage   |

|                                   |  |                                   |  |
|-----------------------------------|--|-----------------------------------|--|
| 57                                | Administratiekosten                    | 53                                | Administratiekosten                          |
| 58                                | Honorarium en verschotten van arbiters | 54                                | Honorarium en verschotten van arbiters       |
| 59                                | Depot                                  | 55                                | Depot  |
| 60                                | Kosten van juridische bijstand         | 56                                | Kosten van juridische bijstand               |
| 61                                | Vaststelling en veroordeling           | 57                                | Vaststelling arbitragekosten en veroordeling |
| 62                                | Kosten bij voortijdige beëindiging     | 57(5)                             | Vaststelling arbitragekosten en veroordeling |
| ZEVENDE AFDELING - SLOTBEPALINGEN |  | ZEVENDE AFDELING - SLOTBEPALINGEN |  |
| 63                                | Inbreuk op Reglement                   | 58                                | Tijdig bezwaar                               |
| 64                                | Bevoegde voorzieningenrechter          | 59                                | Bevoegde voorzieningenrechter                |
| 65                                | Niet voorziene gevallen                | 60                                | Niet voorziene gevallen                      |
| 66                                | Uitsluiting van aansprakelijkheid      | 61                                | Beperking van aansprakelijkheid              |
| 67                                | Wijziging van Reglement                | 62                                | Wijziging van Reglement                      |